



ErgoCut 48 Art. 8875

ErgoCut 58 Art. 8876

- |            |   |            |   |
|------------|---|------------|---|
| <b>D</b>   | <b>Betriebsanleitung</b><br>Elektro-Heckenschere              | <b>GR</b>  | <b>Οδηγίες χρήσεως</b><br>Ηλεκτρικό μπουρντούροψάλιδο                       |
| <b>GB</b>  | <b>Operating Instructions</b><br>Electric Hedge Trimmer       | <b>RUS</b> | <b>Инструкция по эксплуатации</b><br>Электрические кусторезы                |
| <b>F</b>   | <b>Mode d'emploi</b><br>Taille-haies électrique               | <b>SLO</b> | <b>Navodilo za uporabo</b><br>Električne škarje za živo mejo                |
| <b>NL</b>  | <b>Instructies voor gebruik</b><br>Elektrische heggenschaar   | <b>HR</b>  | <b>Upute za uporabu</b><br>Električne škare za živicu                       |
| <b>S</b>   | <b>Bruksanvisning</b><br>Elektrisk Häcksax                    | <b>SRB</b> | <b>Uputstvo za rad</b>  |
| <b>DK</b>  | <b>Brugsanvisning</b><br>Elektrisk hækkeklipper               | <b>BIH</b> | Električne makaze za živicu   |
| <b>FIN</b> | <b>Käyttöohje</b><br>Sähkökäyttöinen aitalaikkuri             | <b>UA</b>  | <b>Інструкція з експлуатації</b><br>Електричний садовий секатор             |
| <b>N</b>   | <b>Bruksanvisning</b><br>Elektrisk hekksaks                   | <b>RO</b>  | <b>Instrucțiuni de utilizare</b><br>Trimmer-ul electric de tuns garduri vii |
| <b>I</b>   | <b>Istruzioni per l'uso</b><br>Tagliasiepi elettrica          | <b>TR</b>  | <b>Kullanım Klavuzu</b><br>Elektrikli Çit Kesici                            |
| <b>E</b>   | <b>Manual de instrucciones</b><br>Recortasetos eléctrico      | <b>BG</b>  | <b>Инструкция за експлоатация</b><br>Електрически храсторез за жив плет     |
| <b>P</b>   | <b>Instruções de utilização</b><br>Tesoura eléctrica de sebes | <b>AL</b>  | <b>Manual përdorimi</b><br>Gërshërë elektronike gardhishtesh                |
| <b>PL</b>  | <b>Instrukcja obsługi</b><br>Elektryczne nożyce do żywopłotu  | <b>EST</b> | <b>Kasutusjuhend</b><br>Elektrilised hekiäärid                              |
| <b>H</b>   | <b>Használati utasítás</b><br>Elektromos sövénynyíró          | <b>LT</b>  | <b>Ekspluatavimo instrukcija</b><br>Elektrinės gyvatvorių žirklės           |
| <b>CZ</b>  | <b>Návod k použití</b><br>Elektrické nůžky na živý plot       | <b>LV</b>  | <b>Lietošanas instrukcija</b><br>Elektriskais dzīvžogu trimmeris            |
| <b>SK</b>  | <b>Návod na použitie</b><br>Elektrické nožnice na živý plot   |            |   |

# GARDENA Elektrikli Çit Kesici

## ErgoCut 48 / ErgoCut 58



Almanca'dan orijinal talimatların çevirisi.

Kendinizi Elektrikli Çit Kesiciye alıştırmak ve ürünü tanımak için bu kullanım kılavuzunu kullanın. Kılavuz ürünün doğru kullanımı ve ayrıca kullanım sırasındaki güvenliğinizi için hazırlanmıştır.



Güvenlik nedeni ile, 16 yaşından küçük çocuklar ve bu kullanım kılavuzunu okumayan kişiler Elektrikli Çit Kesiciyi kesinlikle kullanmamalıdır. Ruhsal ve fiziksel rahatsızlığı olan kişiler yalnızca sorumlu başka bir kişinin gözetiminde bu ürünü kullanabilirler.

→ Lütfen bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde bulundurun.

### İçindekiler

|  |     |
|--|-----|
| 1. Elektrikli Çit Kesicisi nerede kullanılır | 157 |
| 2. Emniyet talimatları                       | 157 |
| 3. Çalıştırma                                | 160 |
| 4. Depolama - saklama                        | 161 |
| 5. Bakım                                     | 161 |
| 6. Arıza Giderme                             | 162 |
| 7. Teslim edilebilir aksesuar                | 162 |
| 8. Teknik Veri                               | 162 |
| 9. Servis / Garanti                          | 163 |

## 1. Elektrikli Çit Kesicisi Nerede Kullanılır

### Doğru Kullanım:

GARDENA elektrikli çit budama makinesi ev ve hobi bahçelerinde çitlerin çalılarının ve zemin örtücülerinin kesilmesi için öngörülmüştür. Elektrikli Çit Kesicinin doğru kullanımı için bu kullanım kılavuzunun incelenmesi ön şarttır.

### Lütfen Dikkat



#### UYARI! Yaralanma Riski!

Çit Kesici, çim ve çayır / çayır kenarı biçmek veya atık materyalleri gübre yapmak amacı ile doğramak için kesinlikle kullanılmamalıdır.

## 2. Emniyet talimatları



Doğru kullanılmadığı takdirde bu ürün tehlikeli olabilir! Bu ürün, kullanıcılarına ve başkalarına ciddi bedensel zarar verecek kapasitede olup, ürünün kullanımı sırasında makul düzeyde güvenlik ve verim sağlanması için uyarıların ve güvenlik talimatlarının izlenmesi şarttır. Kullanıcı, bu elkitabında ürün hakkında verilen uyarıları ve güvenlik talimatlarını izlemekle sorumludur.

### Ürünün üzerindeki Sembollerin tanımı.



UYARI!



Tüm kumandaları ve ne işe yaradıklarını kesin olarak anlamak için kullanıcı talimatlarını dikkatle okuyun.



Kablo hasarlı veya kesikse şebekeden fişi hemen çıkartın.



Yağmura maruz bırakmayın. Yağmur yağarken ürünü dışarıda bırakmayın.



Göz koruyucu donanım kullanılması önerilir.

## Elektrikli Alet Genel Emniyet Uyarıları



**UYARI!** Emniyet uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik şokuna, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Gelecekteki referansınız için tüm uyarıları ve talimatları saklayın. Uyarılar kısmındaki "elektrikli alet" terimi, şebekeden çalışan (kablolu) elektrikli alet veya pille çalışan (kablesiz) elektrikli alet anlamına gelmektedir.

### 1) Çalışma alanı emniyeti

a) Çalışma alanının temiz ve iyi aydınlatılmış olmasını sağlayın. Düzensiz veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.

b) Elektrikli aletleri, yanıcı sıvıların, gazların veya tozun bulunduğu patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler, tozu veya dumanları tutuşturabilen kıvılcımlar oluştururlar.

c) Elektrikli bir aleti çalıştırırken çocukları ve seyredenleri uzak tutun. Dikkatinizi çeken şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

### 2) Elektriksel emniyet

a) Elektrikli aletin fişleri prize uymalıdır. Fişi herhangi bir şekilde kesinlikle değiştirmeyin. Topraklı (topraklanmış) elektrik aletleri ile herhangi bir adaptör fişini kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik şoku riskini azaltacaktır.

b) Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının. Vücudunuz topraklanırsa elektrik şokunun artma riski vardır.

c) Elektrikli aletleri yağmurlu veya nemli şartlara maruz bırakmayın. Elektrikli bir alete su girmesi elektrik şoku riskini arttıracaktır.

d) Kordonu usulüne uygun kullanın. Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişinden çıkarmak için kordonu kesinlikle kullanmayın. Kordonu, ısıdan, yağdan, sivri kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik şoku riskini artırır.

e) Elektrikli bir aleti açık alanda çalıştırırken, açık alanda kullanım için uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık alanda kullanıma uygun bir kablolonun kullanılmasına elektrik şoku riskini azaltır.

f) Nemli bir ortamda elektrikli bir aleti çalıştırmaktan kaçınıyorsanız, artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın. Bir RCD'nin kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

### 3) Kişisel emniyet

a) Elektrikli bir alet çalıştırırken uyanık olun, ne yaptığınızı izleyin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgun olduğunuzda veya ilaçların, alkolün veya ilaç tedavisinin etkisi altında elektrikli bir aleti kullanmayın. Elektrikli aletleri çalıştırırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya neden olabilir.

b) Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima göz koruyucu ekipman takın. Uygun şartlar için kullanılan toz maskesi, kaymayan emniyetli ayakkabı, kask veya işitme koruyucu donanım kişisel yaralanmaları azaltacaktır.

c) İstem dışı çalıştırmayı önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan, toplamadan veya

taşımadan önce anahtarın off (devre dışı) konumunda olduğuna emin olun. Parmağınız anahtar üzerinde iken veya anahtar on (devrede) konumunda olan elektrikli aletlere güç verirken elektrikli aletlerin taşınması kazalara davetiye çıkarır.

d) Elektrikli aleti açmadan önce herhangi bir ayarlama anahtarını ve somun anahtarını çıkartın. Elektrikli aletlerin dönen parçasına takılı olarak bırakılmış bir somun anahtar veya bir ayar anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.

e) Aşırı yüklemeyin. Her zaman uygun basacak bir yer ve denge sağlayın. Bu işlem, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

f) Uygun şekilde giyinin. Bol elbise giymeyin veya mücevher takmayın. Saçınızı, elbisenizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler, mücevherat veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

g) Toz çıkarma ve biriktirme donanımlarının bağlantısı için aygıtlar verilmişse, bunların bağlandığına ve doğru olarak kullanıldığına emin olun. Toz biriktirme donanımının kullanılması tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.

### 4) Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı

a) Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulanmaz için doğru elektrikli alet kullanın. Doğru elektrikli alet, işi tasarlandığı oranda daha iyi ve daha güvenilir yapacaktır.

b) Anahtar aleti açmıyor ve kapatıyorsa elektrikli aleti kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılacak zorundadır.

c) Herhangi bir ayarlama yapmadan önce, aksesuarları değiştirmeden önce veya elektrikli aletleri depolamadan önce güç kaynağından ve/veya elektrikli aletin pil takımından fişi ayırın. Bu tür önleyici emniyet tedbirleri elektrikli aleti yanlışlıkla çalıştırma riskini azaltmaktadır.

d) Elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde devre dışı bırakılmış durumda boşta depolayın ve elektrikli alet ile veya bu talimatlarla aşına olmayan kişilerin elektrikli alet çalıştırmasına izin vermemin. Elektrikli aletler eğitimsiz kişilerin ellerinde tehlikelidirler.

e) Elektrikli aletlerin bakımının yapılması. Hareketli parçaları yanlış ayarlama veya bağlantı için, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek başka herhangi bir koşulu kontrol edin. Hasarlı ise, kullanmadan önce elektrikli aleti onarılmasını sağlayın. Birçok kazalar bakımı kötü yapılmış elektrikli aletler tarafından neden olmaktadır.

f) Kesim aletlerinin keskin ve temiz olmasını sağlayın. Bakımı uygun şekilde yapılması, keskin kesim kenarlarına sahip kesim aletleri daha az tutukluk yaparlar ve kontrol edilmeleri daha kolaydır.

g) Çalışma koşullarını ve gerçekleştirilecek işi dikkate alarak bu talimatlara göre elektrikli aleti, aksesuarları ve alet parçalarını vb. kullanın. Elektrikli aletin tasarlandıklarından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

### 5. Servis

Sadece aynı yedek parçalar kullanılarak nitelikli bir onarım personeli tarafından elektrikli aletinizin servis verilmesini sağlayın. Bu durum, elektrikli aletinizin emniyetinin sağlanmasını garanti edecektir.

### **Çit budayıcı emniyet uyarıları:**

- **Vücudunuzun tüm parçalarını kesim bıçağından uzak tutun. Bıçaklar hareket halindeyken kesilecek malzemeyi veya ağaç malzemesini çıkartın. Sıkışan malzemeyi temizlerken anahtarın devre dışı olduğuna emin olun. Çit budayıcısını çalıştırırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya neden olabilir.**
- **Kesici bıçak durmuş iken tutamak vasıtasıyla çit budayıcısını taşıyın. Çit budayıcısını nakledekerken veya depolarken kesim aygıtı kapağını daima takın. Çit budayıcısının doğru olarak kullanılması kesim bıçaklarından kaynaklanan muhtemel kişisel yaralanmayı azaltacaktır.**
- **Elektrikli aleti lütfen sadece gereken izolasyona sahip kavrama yerinden tutunuz, aksi takdirde bıçak kışını kendi adaptör kablosu ile temas edebilir. Bıçağı elektrik taşıyan hatlarla temas etmesi cihazın metal parçalarında gerilim oluşmasına ve böylece elektrik çarpmasına neden olabilir.**
- **Kabloyu kesim alanından uzak tutun. İşletme süresince kablo, bodur ağaçlar içinde gizlenmiş olabilir ve bıçak tarafından yanlışlıkla kesilebilir.**

### **İlave Emniyet Önerileri**

#### **Çalışma alanı emniyeti**

Ürünü yalnızca bu talimatlarda anlatılan şekilde ve burada belirtilen işlevler için kullanın.

Başkalarına veya onların mallarına gelebilecek kaza ve zararlardan kullanıcı sorumludur.

Özellikle teleskop birimi dışarı çıkartılmışken artan çalışma yarıçapı nedeniyle üçüncü şahısların tehlikeye düşürülmemesine dikkat ediniz.

#### **Elektriksel**

Atma akımı 30 mA'dan yüksek olmayan bir Artık Akım Cihazı (AAC) kullanılması önerilir. Üniteyi kullanacağınız her zaman AAC'nizi kontrol edin.

Kullanmadan önce, kabloyu herhangi bir hasar için kontrol edin, hasar veya eskime belirtileri mevcutsa değiştirin. Elektrik kabloları hasarlıysa ya da yıpranmışsa, ürünü kullanmayın.

Kabloda herhangi bir kesik varsa ya da kablounun izolasyonu hasar görmüşse derhal ana elektrik kaynağı ile olan bağlantısını kesin. Fiş prizden çıkarılana kadar kabloya dokunmayın. Kesilmiş ya da hasarlı kabloyu tamir etmeyin. Yenisiyle değiştirin.

Elektrik kablosunun sargısı açılmış olmalıdır. Sarılmış haldeki kablolar aşırı ısınarak ürününüzün verimini azaltabilir.

Herhangi bir fiş, kablo bağlantısı ya da uzatma kablosunun bağlantısını kesmeden önce daima elektrik devresinin ana şalterini kapatın.

Elektrik kablosunu muhafaza etmek üzere sarmadan önce makineyi kapatın, fişi prizden çekin ve kabloda hasar ya da yıpranma olup olmadığını inceleyin. Hasarlı kabloyu tamir etmeyin. Yenisiyle değiştirin. Sadece GARDENA yedek kablolarını kullanın.

Kabloyu daima dikkatle ve keskin kıvrımlara olanak vermeyecek şekilde sarın.

Ürünü sadece sınıflandırma etiketinde gösterilen AC ana şebeke voltajı ile kullanın.

Ürünlerimiz EN60335'e uygun olarak çift izole edilmiştir. Hiçbir surette ürünün herhangi bir parçasına toprak bağlanmamalıdır.

#### **Kablo**

Yalnızca HD 516'ya göre izin verilen uzatma kablolarını kullanınız.

→ Elektrik uzmanınıza danışınız.

#### **Kişisel emniyet**

Daima uygun elbiseler, eldivenler ve sağlam ayakkabılar giyin.

Makinenin kullanılması gerektiği alanı tamamen kontrol edin ve tüm telleri ve diğer yabancı cisimleri çıkartın.

Makineyi kullanmadan önce ve herhangi bir darbeden sonra, ünitenizde yıpranma ya da hasar olup olmadığını kontrol edip, gerekiyorsa tamir edin.

Tüm ayar çalışmaları (bıçak ünitesinin döndürülmesi, kesme kafasının eğilmesi, teleskop boru uzunluğunun değiştirilmesi) koruyucu kapak takılıyken yapılmalı ve çit budayıcısı bu sırada bıçak üstüne konulmamalıdır.

Çit budayıcısını kullanmadan önce birlikte verilen el korumasının her zaman takılı olmasını sağlayınız. Tamam olmayan veya yetkisizce değişikliklerin yapıldığı bir ürünü kullanmaya kesinlikle çalışmayın.

#### **Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı**

Acil bir durumda urunun hızlı bir şekilde nasıl durdurulacağını bilin.

Urunu siperlik kısmından kesinlikle tutmayın.

Koruyucu tertibatları (el koruması, 2 el tetikleme, koruyucu kapak, bıçak hızlı stop) hasarlı olduğunda elektrikli çit budama makinesini kullanmayınız.

Elektrikli kolay kesim çit budayıcısı ile çalışırken merdiven kullanılamaz.

Şebekeden fişi ayırın:

- herhangi bir sure için urunu tek başına bırakmadan önce;
- Bir engeli temizlemeden önce;
- Alet üzerinde kontrol, temizlik veya çalışma yapmadan önce;
- Eğer herhangi bir nesneye çarparsanız. Tüm ürünün emniyetli çalışma durumuna geldiğinden emin olun-caya kadar ürününüzü kullanmayın
- Eğer urun anormal titreşmeye başlarsa Hemen kontrol edin. Aşırı titreşim yaralanmaya neden olabilir.
- başka birisine aktarmadan önce.

#### **Bakım ve depolama**



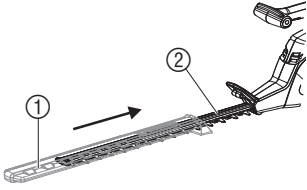
#### **YARALANMA TEHLİKESİ !**

**Bıçağa dokunmayınız.**

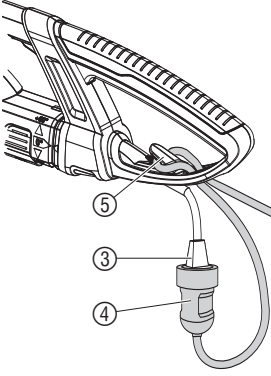
→ **Çalışma bitiminde veya çalışmaya ara verildiğinde koruyucu kapağı takınız.**

Ürünün, emniyetli çalışma durumu içinde olduğuna emin olmak için tüm somunların, civataların ve vidaların sıkı olmasını sağlayın.

### 3. Çalıştırma



#### Çit Kesicinin Bağlanması:



#### TEHLİKE ! Fiziksel hasar riski!

- Bağlantıdan önce daima uzatma kablosunu ④ ana kablodan çıkarın ve kesici bıçağın ② üzerine koruyucu kılıfı ① geçirin.
- Kesiciyi bağlarken asla bıçağın koruyucu kılıfından ① tutmayın.



#### TEHLİKE ! Elektrik çarpma riski!

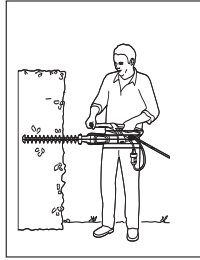
Ana kablonun ③ hasarlanmasını engellemek için uzatma kablosu ④ kablo kilidinin ⑤ arasına sokulmalı.

- Uzatma kablosunu ④ daima kablo kilidinin ⑤ arasına yerleştirin.

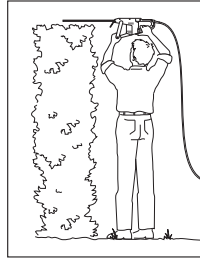
1. Uzatma kablosunu ④ çember haline getirin, çemberi kablo kilidinin ⑤ içine yerleştirin ve çekerek sıkılaştırın.
2. Ana kablonun fişini ③ uzatma kablosunun soketine ④ yerleştirin.
3. Uzatma kablosunu ④ 230 V'luk ana güç kaynağına takın.

#### Çalışma Pozisyonları:

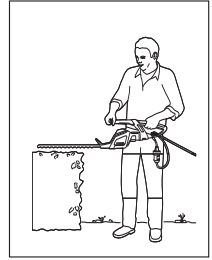
Çit budama makinesi 3 çalışma pozisyonunda çalıştırılabilir.



**Yan kesim:**  
Bıçak ünitesi 90° oranında çevrilmiş

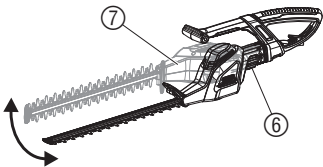


**Yüksek kesim:**  
0° konumu



**Düşük kesim:**  
0° konumu

#### Bıçak ünitesinin 90° çevrilmesi:

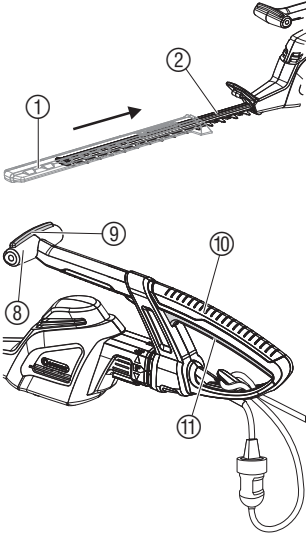


Yan kesim yapmak için bıçak ünitesi 90° döndürülebilir. Bıçak ünitesi ⑦ sağ ve sol elini kullananlara uygun olarak sağa veya sola çevrilebilir.

1. Elektrik fişini çekiniz.
2. Tuşu ⑥ basılı tutunuz.
3. Tuş ⑥ yerine oturana kadar bıçak ünitesini ⑦ istediğiniz istikamette 90° çeviriniz.

Tuş basılı haldeyken veya tuş ⑥ 0° veya 90° konumuna yerleşmemişken bir emniyet tertibatı çit budama makinesinin çalışmasını engeller.

### Çit Kesicinin Çalıştırılması:



### TEHLİKE ! Fiziksel hasar riski!

Çit kesici uygun şekilde otomatik olarak kapatılmadı ise ciddi yaralanmalara neden olabilir.

→ Asla güvenlik aparatlarına aşırı bastırmayın (örneğin, başlatma düğmesine kuvvetlice bastırılması).

### Çit Kesicinin çalıştırılması:

Çit kesici, üniteyi korumak amaçlı olarak kesicinin kaza ile başlatılmasını önlemek için iki elle kontrol edilen güvenlik aparatı ile donatılmıştır (2 başlatma düğmesi).

1. Koruyucu kılıfı ① çıkarın.
2. Kılavuz kolu ⑧ bir elle tutun ve start (başla) ⑨ düğmesine basın.
3. Ana kolu ⑩ diğer eliniz ile tutun ve start (başla) ⑪ düğmesine basın.

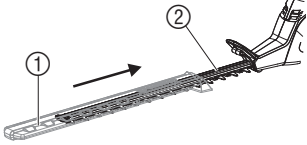
Çit kesici çalışacaktır.

### Çit Kesicinin durdurulması:

1. Her iki ⑨ ve ⑪ start (başla) düğmesini bırakın.
2. Koruyucu kılıfı ① kesici bıçağa ② geçirin.

## 4. Depolama-Saklama

### Saklama:



Çit Kesici çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

1. Ana elektrik kaynağını çıkarın.
2. Çit kesiciyi temizleyin (bakınız 5. Bakım) ve kesici bıçağın ② üstüne koruyucu kılıfı geçirin ①.
3. Çit kesiciyi kuru ve buzlanma olmayan bir yerde muhafaza edin.

### İmha Etme:

(nach RL 2002/96/EG)

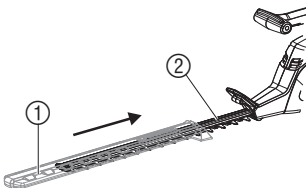


Ürün kesinlikle normal ev atıklarına (çöp) dahil edilmemelidir. Çöp torbası içinde lokal mevzuatlara uygun olarak atılmalıdır.

→ Önemli: Ünitenin belediye tarafından alınarak geri dönüşüm toplama merkezine alındığından emin olun.

## 5. Bakım

### Çit Kesicinin Temizlenmesi:



### TEHLİKE ! Fiziksel hasar / elektrik çarpma riski!

→ Bakım çalışmasını yapmadan önce daima ana elektrik bağlantısını kesin ve koruyucu kılıfı ① kesim bıçağına ② geçirin.

→ Çit kesiciyi akan suyun altına (özellikle basınçlı) temizlemeyin.

1. Çit kesiciyi nemli bir bezle temizleyin.
2. Kesici bıçağı düşük viskozite yağ ile (örneğin GARDENA sprey yağ Art. 2366) yağlayın. Bu sırada plastik parçalarla temas etmesini önleyiniz.

## 6. Arıza Giderme



**TEHLİKE ! Elektrik çarpma riski !**

→ Sorun gidermeye başlamadan önce daima ana elektrik bağlantısını kesin ve koruyucu kılıfı ① kesim bıçağına ② geçirin.

| Hata                    | Olma Nedeni   | Çözüm   |
|-------------------------|---|---|
| Çit Kesici çalışmıyor   | Uzatma kablosu fişe takılmamıştır veya hasarlıdır.<br>Bıçak ünitesi 0° veya 90° konumuna yerleşmemiş. | → Uzatma kablosunu fişe takın veya gerekiyor ise değiştirin.<br>→ Bıçak ünitesini 0° veya 90° konumuna yerleştiriniz. |
| Çit Kesici iyi kesmiyor | Bıçak körleşmiş veya zarar görmüş olabilir.   | → GARDENA Servisi tarafından bıçağı değiştirin.   |



Başka hataların olması durumunda lütfen GARDENA servis ile irtibata geçin. Tamir işlemi yalnız GARDENA servisi veya GARDENA tarafından izin verilmiş yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

## 7. Teslim edilebilir aksesuar

|                    |                      |           |
|--------------------|----------------------|-----------|
| GARDENA Bakım yağı | Bıçak ömrünü uzatır. | Art. 2366 |
|--------------------|----------------------|-----------|

## 8. Teknik Veri

|  | ErgoCut 48 (Art. 8875)                          | ErgoCut 58 (Art. 8876)                          |
|--|---|---|
| Güç tüketimi, motor                                  | 550 W   | 550 W   |
| Voltaje / Frekans                                    | 230 V / 50 Hz                                   | 230 V / 50 Hz                                   |
| Vuruş  | 2,800 / dakika                                  | 2,800 / dakika                                  |
| Kesici bıçağın uzunluğu                              | 48 cm   | 58 cm   |
| Kesici bıçağın dış aralığı                           | 27 mm   | 27 mm   |
| Ağırlık  | 3,7 kg  | 3,8 kg  |
| Çalışma alanına göre ses basınç seviyesi $L_{pA}$ 1) | 84 dB (A)                                       | 85 dB (A)                                       |
| Değişkenlik $K_{pA}$                                 | 3 dB (A)  | 3 dB (A)  |
| Ses yayma değeri $L_{WA}$ 2)                         | Ölçülen 94 dB (A) /<br>Garanti edilen 95 dB (A) | Ölçülen 95 dB (A) /<br>Garanti edilen 96 dB (A) |
| EI / Kol vibrasyonu $a_{vhw}$ 1)                     | < 2,5 m/s <sup>2</sup>                          |   |

Ölçüm çalışması 1) İngiltere 774 2) Arap Emriği – direktifleri 2000/14/EC göre yapılmıştır. Belirtilen titreşim emisyon değeri standardize edilmiş bir test yöntemine göre ölçülmüş olup elektrikli bir aletin başka aletlerle karşılaştırılmasında kullanılabilir. Ayrıca maruz kalma değerinin tahmin edilmesinde de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri elektrikli aletin fiili kullanımı sırasında farklı olabilir.

## 9. Servis/Garanti

---

Bu ürün GARDENA tarafından alındığı tarihten itibaren 2 yıl garanti altındadır. Bu garanti ürün veya imalatçı hatası olduğu ispat edilen bütün ağır kusurları kapsar. Aşağıdaki koşullar altında garanti çerçevesinde üniteyi değiştirir veya ücretsiz tamirini gerçekleştiririz.

- Uygun şekilde kullanılması ve kullanma talimatına uyulması zorunludur.
  - İzin verilmemiş üçüncü şahıslar tarafından tamir edilmemiş.
- Bıçak ve eksantrik aygıtın dış bölümü garanti kapsamında değildir.

Kullanıcının bayi ve satıcıya karşı mevcut garanti talepleri imalatçı firma garantisini etkilemez.

Sizin Çit Kesticinizde herhangi bir sorun oluşur ise lütfen hatalı üniteyi ürünün faturası ile birlikte hatayı açıklayan bir yazı ile posta ücreti ödenmiş olarak bu kullanma kılavuzunun arkasında yer alan adrese gönderin.



**Deutschland / Germany**

**GARDENA GmbH**  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT Sh.p.k.**  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana  
**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matrazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardena.canada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@magla.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Mosca,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA d.o.o.**  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immelle Expositiel  
9 - 11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
- F. 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

ALD Group  
Belashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.**  
Υπ. /μ Ηρόδιου 33Α  
Βλ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozsolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKIUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 7271  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/11, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 011  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**GARDENA Nederland B.V.**  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**GARDENA**  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevereivn 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Romedia International Srl**  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
mirosavljevina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mimensekili A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 3893939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел: (+380) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8875-20.960.04/0213  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com